

DOHODA O SPOLUPRÁCI PRI VYUČOVANÍ A VÝSKUME

uzatvorená medzi

**FILOZOFICKOU FAKULTOU
UNIVERZITY MATEJA BELA V BANSKEJ BYSTRICI**
Tajovského 40, 974 01 Banská Bystrica
SLOVENSKÁ REPUBLIKA

zastúpená dekanom prof. PaedDr. Karolom Görnerom, PhD.

a

JAGELOVSKOU UNIVERZITOU V KRAKOVE
FAKULTOU POLONISTIKY
ul. Gołębia 16, 31-007 Kraków
POĽSKÁ REPUBLIKA

zastúpená dekanou prof. Dr hab. Renatou Przybylskou

Filozofická fakulta Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici (ďalej len FF UMB) a Fakulta polonistiky Jagelovskej univerzity v Krakove (ďalej len FP JU) sa dohodli na vzájomnej spolupráci v oblasti vzdelávania a vedeckej práce v zmysle nasledujúcich článkov:

Článok 1

Mobilita učiteľov a študentov

V rámci tejto dohody môžu byť medzi príslušnými organizačnými jednotkami (fakultami, katedrami, inštitútmi, referátmi a i.) uzatvárané ďalšie dohody súvisiace so spoločnými výskumnými a vzdelávacími projektmi. Cieľom spolupráce bude realizovať výmenu pracovníkov oboch univerzít na princípe reciprocity:

- organizačná činnosť v oblasti vysokoškolského a postgraduálneho štúdia,
- výmena akademických odborníkov so zameraním na vyučovanie a výmenu skúseností,
- výmena študentských pobytov.

Cieľom tejto výmeny bude zabezpečiť, aby sa jej účastníci podieľali na príslušných pracovných aktivitách partnerskej univerzity.

Článok 2

Spolupráca v edičnej činnosti

Fakulty si budú pravidelne vymieňať svoje edičné plány, vzájomne si poskytnú ukážky vydaných publikácií s cieľom využívania študijnej literatúry i na partnerskej fakulte. Ak to bude možné, pokúsia sa ustanoviť i spoločné autorské kolektívy. Fakulty umožnia vydanie titulu z príbuzného odboru autorom partnerskej fakulty. Podmienky vydania sa vopred dohodnú prostredníctvom referátov pre edičnú činnosť.

Článok 3

Spoločná účasť v medzinárodných grantoch

Fakulty budú vyvíjať snahu o koordináciu svojej vedeckej práce s cieľom spoločnej účasti v medzinárodných grantoch v súlade s profilom oboch fakúlt.

Článok 4

Spolupráca v doktorandskom štúdiu

Fakulty sa pokúsia vytvoriť podmienky pre efektívnu spoluprácu v oblasti doktorandského štúdia (recipročné ustanovovanie školiteľov pre doktorandov).

Článok 5

Účasť na výskumných akciách

Fakulty sa budú vzájomne informovať o plánovaných vedeckých konferenciách a podujatiach, ktoré budú organizovať ich organizačné jednotky.

Článok 6

Finančné krytie

Finančné podmienky akejkoľvek činnosti v rámci tejto dohody budú stanovené po dodatočnej dohode, na základe dostupných finančných zdrojov. Do spolupráce je možné zapojiť ďalšie organizácie a fondy na financovanie spolupráce.

Počet výmeny študentov, učiteľov a vedeckých pracovníkov, dĺžka ich pobytu a finančné podmienky s tým súvisiace budú v každom jednotlivom prípade dohodnuté zvlášť. Pred začiatkom každého semestra budú všetky termíny pevne stanovené a mená účastníkov oznámené. Výmena sa uskutoční na základe písomného pozvania.

V záujme uskutočňovania výmenných programov vedeckovýskumných pracovníkov a študentov, ako aj realizácie vedeckých a odborných projektov spolupráce strany sa budú spoločne alebo jednotlivo prostredníctvom národných a medzinárodných organizácií snažiť získať na to potrebné finančné prostriedky.

Zmluvné strany sa zaväzujú v každom roku dodržiavať počas výmen princíp proporcionality (finančnej a personálnej).

Článok 7

Dohoda nevylučuje iné formy spolupráce, ktoré môžu byť navrhnuté na prejednanie ktoroukoľvek stranou. Dohodu možno meniť alebo dopĺňať len písomnou formou, a to poradovým číslovaním dodatkov, ktoré podpíšu oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán.

Článok 8

Táto Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv podľa platnej legislatívy SR. Táto dohoda sa uzatvára na tri roky a doba jej trvania sa automaticky predlžuje o jeden rok, pokiaľ jedna zo strán neodstúpi od dohody najneskôr 10 mesiacov pred uplynutím termínu zániku platnosti tejto dohody o spolupráci.

Táto dohoda je vypracovaná v slovenskom a v poľskom jazyku. Oba texty sú obsahovo totožné.

Prof. PaedDr. Karol Čörner, PhD.
dekan

prof. Dr hab. Różana Przybylska
dekanka

Filozofická fakulta
Univerzita Matej Bela
Banská Bystrica

Fakulta polonistiky
Jagelovská univerzita
Krakov

Dátum: 11-01-2017

Dátum: 27.02.2017